

JÚRAMÉ

[PROMISE, LOVE]



SPANISH TANGO
FOR VOICE & PIANO
BY

Maria GREVER



MEDIUM
PRICE, 50 CENTS
(IN U. S. A.)

Propiedad asegurada
para la Republica
Mexicana, 1926. Re-
gistrado conforme a
la ley. Todos los
derechos reservados.

UNIVERSITY OF TORONTO

38.190

EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

T G. SCHIRMER, INC., NEW YORK

JÚRAME

(Promise, Love)

Spanish Tango

I

Todos dicen que es mentira que te quiero,
Porque nunca me habian visto enamorada.
Yo te juro que yo misma no comprendo
El porque me fascinaban tus miradas.
Cuando estoy cerca de tí y estás contento
No quisiera que de nadie te acordarás;
Tengo celos hasta del pensamiento
Que pueda recordarte a otra mujer amada.

Júrame que aunque pase mucho tiempo
No olvidarás el momento
En que yo te conocí.
Mirarme, pues no hay nada más profundo,
Ni más grande en este mundo
Que el cariño que te dí.
Bésame, con un beso enamorado,
Como nadie me ha besado
Desde el día en que nací.
Quiéreme, quiéreme hasta la locura
Así sabrás la amargura
Que estoy sufriendo por tí.

II

He pasado una vida indiferente
Sin pensar en el amor ni en la caricia,
Porque siempre habia creido firmemente
Que el amor es el martirio de la vida.
Mas te ví y desde ese mismo instante
Comprendí que habia perdido la partida;
Y en un beso ardiente, delirante
Te entregué todo el resto de mi vida.

Júrame que aunque pase mucho tiempo, etc.

33020

I

They all say my love for you is just pretending,
For they know my heart had ne'er felt love's elation;
And I vow that I am still past comprehending
All that lends to your glance its fascination.
When together, hearts in happiness cemented,
In your mem'ry thought of others I'd have perish,
Even thoughts make me jealous, discontented,
Because they may recall some other girl whom you
cherish.

Promise me that your heart, the years defying,
Will recall that hour undying
When we first swore to be true.
Trust me, love, Naught on earth is so unbounded,
Nothing has the deeps unsounded
Of the love I offer you.
Kiss me, love, with a kiss whose ardent flavor
Robs each other kiss of savor
Since your lips my own lips knew.
Love me, love, to the very point of madness,
Then you'll know the bitter sadness
I suffer because of you.

II

Ere I saw you lack of love ne'er set me grieving,
And no kisses did I need to glad my morrow,
For I thought it was the truth I'd been believing
That all love was but suffering and sorrow.
Then I saw you—from that moment, past concealing,
Well I knew that fate her pow'r at last had wielded,
In a kiss all my flaming joy revealing,
To love I then surrendered, my life to you I yielded.

Promise me that your heart, the years defying, etc.

—English version by Frederick H. Martens.

Júrame

Promise, Love

Spanish Tango

English version by
Frederick H. Martens

Words and Music by
Maria Grever

2' 30"
(with repeat choruses)

Languido

Voice

Piano

mf *r. h.* *p* *dolente*

p poco rubato

4 To - dos di - cen que es men - ti - ra que te quie - ro, Por - que
They all say my love for you is just pre - tend - ing, For they

nun - ca me ha - bian vis - to e - na - mo - ra - da, Yo te ju - ro que yo mis - ma no com -
know my heart has ne'er felt love's e - la - tion; And I vow that I am still past com - pre -

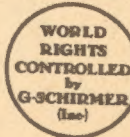
pre - do El por - que me fas - ci - na tu mi - ra - da. Cuan - do es -
hend - ing All that lends to your glance its fas - ci - na - tion. When to -

Copyright, 1926, by G. Schirmer, Inc.

Propiedad asegurada para la Republica Mexicana, 1926. Registrado conforme a la ley. Todos los derechos reservados.

Printed in the U. S. A.

33020 c



toy cer - ca de tí y es - tás con - ten - to, No qui - sie - ra que de na - die te a - cor -
 geth - er, hearts in hap - pi - ness ce - ment - ed, In your mem - 'ry thought of oth - ers I'd have

da - ras; Ten - go ce - los has - ta del pen - sa - mien - to Que pue - da re - cor -
 per - ish, E - ven thoughts make me jeal - ous, dis - con - tent - ed, Be - cause they may re -

dar - te a o - tra mu - jer a - ma - da. Jú - ra - me que aun que pa - se mu - cho
 call some oth - er girl whom you cher - ish. Prom - ise, love, that your heart, the years de -

tiem - po No ol - vi - da - ras el mo - men - to, En que yo te co - no - cí. Mí - ra - me,
 fy - ing, Will re - call that hour un - dy - ing When we first swore to be true. Trust me, love,

*accel.**tratt.**accel.**tratt.**a tempo*

— pues no hay na-da más pro-fun-do Ni más gran-de en es-te mun-do Que el ca-ri-ño que te
 — naught on earth is so un-bound-ed, Noth-ing has the deeps un-sound-ed Of the love I of-fer

colla voce

f dí. Bé-sa-me, con un be-so e-na-mo-ra-do, Co-mo na-die me ha be-
 you. Kiss me, love, with a kiss whose ar-dent fla-vor Robs each oth-er kiss of

f *accel. molto*

sempre colla voce

riten. molto sa-do Des-de el dia en que na-cí.
 sa-vor, Since your lips my own lips knew.

f Quié-re-me, quié-re-me has-ta la lo-
 Love me, love, to the ver-y point of

riten. molto *ff*

lento *mp doloroso* cu-ra A-sí sa-brás la a-mar-gu-ra Que es-toy su-frien-do por tí.
 mad-ness, Then you'll know the bit-ter sad-ness I suf-fer be-cause of you.

ten. *D.C.*

lento *p* *colla voce* *D.C.*

foreign texts –

*Employed in songs of both modern and classic
styles by contemporary composers*

DUTCH FRENCH

GERMAN

May Night. *Medium*.....Bernard Wagenaar
At Dusk. *Medium*.....Bernard Wagenaar
Our Life. *Medium*.....Frank Oglesby
Auf Geheimem Waldespfade (By a Lonely Forest Pathway). *High, Med., Low*..Charles T. Griffes
Dawn of Spring (Lenztraum). *High*.....John Powell
Enduring Troth. *Medium*.....A. Kay
Frage. *High*.....John Powell
I Stood in Dreams of Darkness. *Medium*.....Bernard Wagenaar
Mondfriede. *Medium*.....John Powell
No (Nein). *High*.....John Powell
Two Poems by Heine. (*Together*).....Yolanda Méro
1. In mein gar zu dunkles Leben (In My Life by Shadows Haunted). *High*; 2. Ich hab' dich geliebet
(I Loved You). *Medium*

HUNGARIAN

ITALIAN

Little Bride (Kis menyecske). *High*.....Dezsö d'Antalfy
White Snowflakes (Hó hull a sárba). *High*.....Dezsö d'Antalfy
A Te (To Thee). *Medium*.....Enrique Soro
Arie di Stile Antico.....S. Donaudy
Come Siete Gentil. *High*.....Vittorio Norsa
Fammi la Grazia. *High*.....G. D'Auria
Foglio d'Album. (Violin Obbligato.) *High*.....Enrique Soro
Sovente penso. *High*.....Enrique Soro
Storia d'una bimba. *High*.....Enrique Soro
Un' Ora d'Amore. *High*.....C. Saetta
Viole Bianche. *High*.....Inez Vivara
Voto Supremo. *High*.....Giovanni A. d'Auria

RUSSIAN

SPANISH

Four Songs for Belle-Dame, Op. 4.....Ariadna Mikëshina
Poems by Alexander Block. 1. Pastorale; 2. Night; 3. The Past; 4. Gypsy Song
Gitanerias (The Gypsy). *Medium*.....Maria Grever
Júrame. (Spanish Tango.) *Medium*.....Maria Grever
La Manola. *High*.....G. Vargas
Loca, Loca. *High*.....Maria Grever
Madrigal Espanol. *High and Low*.....J. Huarte
Yo no sé (I Know Not). *Medium*.....Maria Grever
From the North. *High*.....Jean Sibelius

SWEDISH

G. SCHIRMER, INC., NEW YORK